



COMMISSIONE EUROPEA
DIREZIONE GENERALE COMUNICAZIONE

Direzione Rappresentanze
Rappresentanza in Italia

CONTRATTO DI SERVIZI

NUMERO – **PO/2016/07/ROM**

1. L'Unione europea ("l'Unione"), rappresentata dalla Commissione europea ("l'amministrazione aggiudicatrice"), rappresentata a sua volta per la firma del presente contratto da Beatrice COVASSI, Capo della Rappresentanza in Italia,

da una parte, e

2. [nome e cognome/denominazione o ragione sociale]

[forma giuridica]

[numero d'iscrizione nel registro delle imprese oppure numero della carta d'identità o del passaporto]

[indirizzo ufficiale completo]

[numero di partita IVA]

[nominato(-a) capofila del raggruppamento dai membri del raggruppamento che ha presentato l'offerta congiunta]

([collettivamente] "il contraente"), rappresentato per la firma del presente contratto da [nome e cognome e funzione del rappresentante legale e denominazione o ragione sociale dell'impresa nel caso di un'offerta congiunta],

dall'altra,

HANNO CONVENUTO

le **condizioni particolari**, le **condizioni generali per i contratti di servizi** e i seguenti allegati:

Allegato I – Capitolato d'oneri (riferimento n. PO/2016-07/ROM del [inserire la data])

Allegato II – Offerta del contraente (riferimento n. [completare] del [inserire la data])

[inserire altri allegati]

che formano parte integrante del presente contratto ("il contratto").

Il presente contratto stabilisce gli obblighi delle parti durante il periodo di durata del presente contratto e dopo la sua scadenza.

Tutti i documenti rilasciati dal contraente (norme d'uso, termini e condizioni generali, ecc.) tranne la sua offerta sono considerati inapplicabili, salvo esplicita menzione nelle condizioni particolari del presente contratto. In ogni circostanza, in caso di contraddizione tra il presente contratto e i documenti rilasciati dal contraente prevale il presente contratto, a prescindere da qualsiasi disposizione contraria contenuta nei documenti del contraente.

INDICE

CONTRATTO DI SERVIZI	1
INDICE	3
I. CONDIZIONI PARTICOLARI.....	6
I.1. Ordine di precedenza delle disposizioni	6
I.2. Oggetto.....	6
I.3. Entrata in vigore e durata.....	6
I.4. Prezzo.....	6
I.4.1. Prezzo del contratto e importo massimo	6
I.4.2. Indice di revisione dei prezzi	6
I.4.3. Rimborso delle spese	7
I.5. Modalità di pagamento	7
I.5.1. Prefinanziamento	7
I.5.2. Pagamenti intermedi	7
I.5.3. Pagamento del saldo	7
I.6. Garanzie	8
I.6.1. Garanzia di esecuzione.....	8
I.6.2. Trattenuta di garanzia	8
I.7. Conto bancario	8
I.8. Indirizzi per le comunicazioni	8
I.9. Responsabile del trattamento dei dati	9
I.10. Sfruttamento dei risultati del contratto	9
I.10.1. Elenco dettagliato dei modi di sfruttamento dei risultati	9
I.10.2. Licenza o trasferimento di diritti preesistenti	10
I.10.3. Trasmissione dell'elenco dei diritti preesistenti e prove documentali	10
I.11. Risoluzione del contratto a opera di una delle parti.....	11
I.12. Diritto applicabile e composizione delle controversie.....	11
II. CONDIZIONI GENERALI DEL CONTRATTO DI SERVIZI	12
II.1. Definizioni	12
II.2. Ruoli e responsabilità in caso di offerta congiunta.....	14
II.3. Scindibilità.....	14
II.4. Esecuzione del contratto	14
II.5. Comunicazioni tra le parti	15
II.5.1 Forma e mezzi di comunicazione	15
II.5.2 Data delle comunicazioni per posta e posta elettronica.....	15
II.5.3 Presentazione di documenti elettronici tramite e-PRIOR.....	16
II.5.4 Validità e data dei documenti elettronici	17
II.5.5 Persone autorizzate in e-PRIOR	17
II.6. Responsabilità.....	18
II.7. Conflitto d'interessi e interessi professionali confliggenti.....	18
II.8. Obbligo di riservatezza.....	19

II.9. Trattamento dei dati personali	20
II.10. Subappalti	21
II.11. Modifiche.....	21
II.12. Cessione.....	21
II.13. Diritti di proprietà intellettuale	21
II.13.1. Proprietà dei diritti relativi ai risultati	21
II.13.2. Diritti di licenza relativi a materiali preesistenti	22
II.13.3. Diritti esclusivi	22
II.13.4. Identificazione dei diritti preesistenti	24
II.13.5. Prova della concessione di diritti preesistenti.....	24
II.13.6. Citazione delle opere nel risultato	25
II.13.7. Diritti morali degli autori.....	25
II.13.8. Diritti di immagine e registrazioni sonore	25
II.13.9. Avviso sul diritto d'autore in relazione ai diritti preesistenti.....	26
II.13.10. Visibilità del finanziamento dell'Unione e dichiarazione di non responsabilità.....	26
II.14. Forza maggiore	26
II.15. Clausola penale.....	26
II.15.1. Ritardo nella consegna.....	26
II.15.2. Procedura	27
II.15.3. Natura della penale	27
II.15.4. Richieste e responsabilità	27
II.16. Riduzione del prezzo	27
II.16.1. Standard qualitativo	27
II.16.2. Procedura	28
II.16.3. Richieste e responsabilità	28
II.17. Sospensione dell'esecuzione del contratto	28
II.17.1. Sospensione da parte del contraente	28
II.17.2. Sospensione da parte dell'amministrazione aggiudicatrice	28
II.18. Risoluzione del contratto	29
II.18.1. Motivi di risoluzione a opera dell'amministrazione aggiudicatrice....	29
II.18.2. Motivi di risoluzione a opera del contraente	30
II.18.3. Procedura di risoluzione	30
II.18.4. Effetti della risoluzione	30
II.19. Fatture, imposta sul valore aggiunto e fatturazione elettronica.....	31
II.19.1. Fatture e imposta sul valore aggiunto.....	31
II.19.2. Fatturazione elettronica	31
II.20. Revisione dei prezzi.....	31
II.21. Pagamenti e garanzie	32
II.21.1. Data di pagamento	32
II.21.2. Valuta.....	32
II.21.3. Conversione	32
II.21.4. Spese di bonifico	33

II.21.5. Garanzie di prefinanziamento e di esecuzione e trattenuta di garanzia	33
II.21.6. Pagamenti intermedi e pagamento del saldo	33
II.21.7. Sospensione dei termini di pagamento	34
II.21.8. Interessi di mora	34
II.22. Rimborsi	35
II.23. Recupero	36
II.23.2. Procedura di recupero	36
II.23.3. Interessi di mora	36
II.23.4. Norme in materia di recupero in caso di offerta congiunta	37
II.24. Controlli e revisioni contabili	37

I. CONDIZIONI PARTICOLARI

I.1. ORDINE DI PRECEDENZA DELLE DISPOSIZIONI

In caso di conflitto tra le diverse disposizioni del presente contratto, devono essere applicate le regole seguenti.

- a) Le disposizioni delle condizioni particolari prevalgono su quelle delle altre parti del contratto.
- b) Le disposizioni delle condizioni generali prevalgono su quelle degli altri allegati.
- c) Le disposizioni del capitolato d'onori (allegato I) prevalgono su quelle dell'offerta (allegato II).

I.2. OGGETTO

Oggetto del contratto è: registrazione, montaggio, produzione e distribuzione di programmi audio e video per l'Ufficio di Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Sede di Roma

I.3. ENTRATA IN VIGORE E DURATA

I.3.1 Il contratto entra in vigore alla data della firma dell'ultima parte.

I.3.2 *L'esecuzione del contratto* non può iniziare prima della sua entrata in vigore.

I.3.3 *L'esecuzione del contratto* non deve avere durata superiore a 12 mesi. *L'esecuzione del contratto* ha inizio dalla data di entrata in vigore del contratto.

Il termine di *esecuzione del contratto* può essere prorogato soltanto previo accordo scritto, concluso tra le parti prima della scadenza di tale termine.

I.3.4 Il contratto è rinnovato automaticamente 3 volte, per 12 mesi ciascuna, salvo qualora una delle parti riceva *comunicazione formale* in senso contrario almeno tre mesi prima del termine del periodo di durata in corso. Il rinnovo non modifica né differisce gli obblighi già previsti.

I.4. PREZZO

I.4.1. Prezzo del contratto e importo massimo

Il prezzo dovuto a norma del presente contratto, esclusi i rinnovi, il rimborso delle spese e la revisione dei prezzi è di [importo in cifre e in lettere] EUR.

L'importo massimo, che copre tutti gli acquisti ai sensi del presente contratto, inclusi tutti i rinnovi è di [importo in cifre e in lettere] EUR.

I.4.2. Indice di revisione dei prezzi

La revisione dei prezzi è determinata applicando la formula illustrata all'articolo **II.20** e in funzione dell'andamento degli indici armonizzati dei prezzi al consumo (IPCA) IPCUM,

pubblicati per la prima volta nella pubblicazione mensile "Data in focus" di Eurostat, reperibile sul sito: <http://www.ec.europa.eu/eurostat/>

I.4.3. Rimborso delle spese

Al presente contratto non si applica il rimborso delle spese.

I.5. MODALITÀ DI PAGAMENTO

I.5.1. Prefinanziamento

Al presente contratto non si applica il prefinanziamento.

I.5.2. Pagamenti intermedi

1. Il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) può chiedere un pagamento intermedio di importo pari al servizio svolto durante 4 settimane.

Per ricevere il pagamento intermedio il contraente deve inviare una fattura in formato cartaceo conforme a quanto stabilito nel capitolato d'oneri e corredata dei seguenti documenti:

- a) l'elenco di tutti i *diritti preesistenti* sui *risultati* o su parti dei *risultati* oppure la dichiarazione di assenza di tali *diritti preesistenti*, conformemente alla clausola II.13.4;
- b) i documenti riguardanti il rispetto delle norme sui diritti d'autore, secondo il punto 2.9 dell'allegato I "capitolato d'oneri".

2. L'amministrazione aggiudicatrice deve approvare tutti i documenti o deliverable presentati ed effettuare il pagamento entro 30 giorni dal ricevimento della fattura.

3. Qualora l'amministrazione aggiudicatrice abbia osservazioni da formulare, le deve trasmettere al contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) e sospendere il termine di pagamento a norma della clausola II.21.7. Il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) dispone di dieci giorni per presentare informazioni supplementari o correzioni ovvero una nuova versione dei documenti se l'amministrazione aggiudicatrice lo richiede.

4. L'amministrazione aggiudicatrice deve dare la sua approvazione ed effettuare il pagamento entro il periodo rimanente del termine indicato al punto 2 tranne qualora rigetti parzialmente o integralmente i documenti o deliverable presentati.

I.5.3. Pagamento del saldo

1. Il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) può chiedere il pagamento del saldo conformemente alla clausola II.21.6.

Per ricevere il pagamento del saldo dovuto ai sensi del contratto il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) deve inviare una fattura in formato cartaceo conforme a quanto stabilito nel capitolato d'oneri e corredata dei seguenti documenti:

- a) l'elenco di tutti i *diritti preesistenti* sui *risultati* o su parti dei *risultati* oppure la dichiarazione di assenza di tali *diritti preesistenti*, conformemente alla clausola II.13.4;

b) i documenti riguardanti il rispetto delle norme sui diritti d'autore, secondo il punto 2.9 dell'allegato I "capitolato d'onori".

2. L'amministrazione aggiudicatrice deve approvare i documenti o deliverable presentati ed effettuare il pagamento entro **30** giorni dal ricevimento della fattura.

3. Qualora l'amministrazione aggiudicatrice abbia osservazioni da formulare, le deve trasmettere al contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) e sospendere il termine di pagamento a norma della clausola II.21.7.

Il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) dispone di dieci giorni per presentare informazioni supplementari o correzioni ovvero una nuova versione dei documenti se l'amministrazione aggiudicatrice lo richiede.

4. L'amministrazione aggiudicatrice deve dare la sua approvazione ed effettuare il pagamento entro il periodo rimanente del termine indicato al punto 2. tranne qualora rigetti parzialmente o integralmente i documenti o deliverable presentati.

I.6. GARANZIE

Al presente contratto non si applicano garanzie.

I.6.1. Garanzia di esecuzione

Al presente contratto non si applica la garanzia di esecuzione.

I.6.2. Trattenuta di garanzia

Al presente contratto non si applica la trattenuta di garanzia.

I.7. CONTO BANCARIO

I pagamenti devono essere effettuati sul conto bancario del contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) denominato in euro e identificato dalle seguenti coordinate:

Denominazione della banca:

Indirizzo completo dell'agenzia bancaria:

Denominazione esatta del titolare del conto:

Numero completo del conto, compresi i codici bancari:

Codice IBAN:

I.8. INDIRIZZI PER LE COMUNICAZIONI

Ai fini del presente contratto, le comunicazioni devono essere inviate ai seguenti indirizzi:

Amministrazione aggiudicatrice:

Rappresentanza in Italia della Commissione europea

Via IV Novembre 149

I – 00187 Roma

Italia

E-mail: comm-rep-it-info@ec.europa.eu

Contraente (o capofila in caso di offerta congiunta):

[nome e cognome]

[funzione]

[denominazione dell'impresa]

[indirizzo ufficiale completo]

E-mail: [completare]

I.9. RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO DEI DATI

Ai fini dell'articolo II.9, il responsabile del trattamento dei dati è Beatrice Covassi, Capo della Rappresentanza.

I.10. SFRUTTAMENTO DEI RISULTATI DEL CONTRATTO

I.10.1. Elenco dettagliato dei modi di sfruttamento dei risultati

Conformemente alla clausola II.13.1 che attribuisce all'Unione la proprietà dei *risultati* definiti nel presente contratto, compreso il capitolato d'oneri, tali *risultati* possono essere utilizzati per le finalità seguenti:

- a) uso per finalità proprie:
 - messa a disposizione del personale dell'amministrazione aggiudicatrice;
 - messa a disposizione di persone ed entità che lavorano per l'amministrazione aggiudicatrice o collaborano con essa, compresi: contraenti, subappaltatori - siano essi persone fisiche o giuridiche - istituzioni, agenzie e organismi dell'Unione, istituzioni degli Stati membri;
 - copia, riproduzione integrale o parziale e in numero illimitato di esemplari.
- b) distribuzione al pubblico in copie cartacee, in formato elettronico o digitale, su internet compresi i social networks come file scaricabile o non scaricabile;
- (c) comunicazione a e mediante reti radiofoniche e televisive, emittenti, pubblicazioni online;

- d) comunicazione attraverso servizi di informazione stampa;
- e) inserimento in banche dati o repertori aperti ad un'ampia consultazione, ad esempio portali 'open access' o 'open data' o analoghi, siano essi ad accesso libero o solo su abbonamento;
- f) modifiche apportate dall'amministrazione aggiudicatrice o da terzi a nome dell'amministrazione aggiudicatrice:
- accorciamento e riassunto;
 - modifica del contenuto, anche mediante l'aggiunta o la rimozione di video, audio, grafica o altri elementi e di sottotitoli;
 - modifiche tecniche del contenuto;
 - aggiunta di metadati, per l'estrazione dei dati anche testuali;
 - aggiunta di informazioni sulla gestione dei diritti;
 - aggiunta di misure tecnologiche di protezione;
 - preparazione in formato audio, preparazione in forma di presentazione, animazione, storia in pittogrammi, sequenza di diapositive, presentazione pubblica;
 - estrapolazione di una parte o divisione in parti;
 - traduzione, inserimento di sottotitoli, doppiaggio in diverse versioni linguistiche in tutte le lingue ufficiali dell'UE e nelle lingue dei paesi candidati;
- g) diritto di autorizzare, dare in licenza, o in sublicenza in caso di *diritti preesistenti* oggetto di licenza, a terzi i modi di sfruttamento di cui alle lettere da a) ad f).
- h) altri adattamenti che le parti possono concordare successivamente; in tal caso si applicano le seguenti disposizioni: l'amministrazione aggiudicatrice deve consultare il contraente. Se necessario, quest'ultimo chiede a sua volta il consenso del *creatore* o altro detentore del diritto e deve rispondere all'amministrazione aggiudicatrice entro un mese dando il suo consenso e fornendo gratuitamente eventuali suggerimenti per le modifiche. Il contraente può opporsi alla modifica prevista soltanto se un *creatore* può dimostrare che questa rischia di arrecare pregiudizio al suo onore e alla sua reputazione, violando così i suoi diritti morali.

I.10.2. Licenza o trasferimento di diritti preesistenti

Tutti gli eventuali *diritti preesistenti* incorporati nei *risultati* sono dati in licenza all'Unione conformemente alla clausola II.13.2.

I.10.3. Trasmissione dell'elenco dei diritti preesistenti e prove documentali

Il contraente deve trasmettere all'amministrazione aggiudicatrice l'elenco dei *diritti preesistenti* conformemente alla clausola II.13.4 al più tardi insieme alla fattura per il pagamento del saldo e il rapporto sui diritti d'autore (vedi paragrafo 2.9 dell'allegato I "capitolato d'onere").

I.11. RISOLUZIONE DEL CONTRATTO A OPERA DI UNA DELLE PARTI

L'una o l'altra parte può porre fine al contratto dandone *comunicazione formale* scritta all'altra parte con preavviso di un mese.

In caso di risoluzione del contratto:

- a) nessuna delle parti ha diritto al risarcimento;
- b) il contraente ha diritto al pagamento solo per i servizi prestati prima che la risoluzione diventi effettiva.

Si applica la clausola II.18.4, secondo, terzo e quarto comma.

I.12. DIRITTO APPLICABILE E COMPOSIZIONE DELLE CONTROVERSIE

I.12.1. Il contratto è disciplinato dal diritto dell'Unione, integrato, ove necessario, dal diritto italiano.

I.12.2. Il tribunale di Roma ha la giurisdizione esclusiva su qualsiasi controversia relativa all'interpretazione, all'applicazione o alla validità del contratto.

FIRME

Per il contraente,

Per l'amministrazione aggiudicatrice,

[denominazione
dell'impresa/nome/cognome/posizione]

Beatrice COVASSI

Firma: _____

Firma: _____

Fatto a [luogo], [data]

Fatto a Roma, [data]

In due esemplari, in lingua italiana.

II. CONDIZIONI GENERALI DEL CONTRATTO DI SERVIZI

II.1. DEFINIZIONI

Ai fini del presente contratto si applicano le seguenti definizioni (i lemmi sono indicati in *corsivo* nel testo):

'back office': il o i sistemi interni utilizzati dalle parti per evadere le fatture elettroniche;

'comunicazione' (o *'comunicare'*): comunicazione fra le parti effettuata per iscritto anche per via elettronica;

'comunicazione formale' (o *'comunicare formalmente'*): comunicazione fra le parti effettuata per iscritto a mezzo posta o posta elettronica, che fornisce al mittente la prova inconfutabile che il messaggio è stato consegnato al destinatario;

'conflitto d'interessi': situazione in cui l'*esecuzione del contratto* imparziale e obiettiva da parte del contraente è compromessa per motivi inerenti a legami familiari o affettivi, affinità politiche o nazionali, interessi economici od ogni altra comunanza di interessi con l'amministrazione aggiudicatrice o terzi in relazione all'oggetto del contratto;

'creatore': ogni persona fisica che contribuisce alla produzione del *risultato*;

'diritto preesistente': ogni diritto di proprietà industriale e intellettuale relativo a *materiale preesistente*; può consistere in un diritto di proprietà, diritto di licenza e/o diritto di utilizzo detenuto dal contraente, dal *creatore*, dall'amministrazione aggiudicatrice o da altri terzi;

'documento di controllo dell'interfaccia': il documento di orientamento che stabilisce le specifiche tecniche, le norme di messaggio, le norme di sicurezza, i controlli sintattici e semantici, ecc. per facilitare la connessione machine-to-machine. Il documento è aggiornato periodicamente;

'e-PRIOR': piattaforma di comunicazione orientata al servizio, che offre una serie di servizi web e permette lo scambio tra le parti di messaggi e documenti elettronici standardizzati. Ciò avviene tramite servizi web, con una connessione machine-to-machine tra i sistemi di *back office* delle parti (*messaggi EDI*), oppure tramite un'applicazione web (il *portale dei contraenti*). La piattaforma può essere utilizzata dalle parti per scambiarsi documenti elettronici, come ad esempio le richieste elettroniche di servizi, i contratti specifici elettronici e l'accettazione elettronica dei servizi o le fatture elettroniche. Le specifiche tecniche (ossia il *documento di controllo dell'interfaccia*), le informazioni sull'accesso e il manuale d'uso sono reperibili al seguente indirizzo:

http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier_portal/documentation/documentation_en.htm

'errore sostanziale': inosservanza di una disposizione contrattuale derivante da un atto od omissione che determina o potrebbe determinare una perdita per il bilancio dell'Unione;

'esecuzione del contratto': l'effettuazione delle prestazioni da parte del contraente e la consegna all'amministrazione aggiudicatrice dei servizi acquistati;

'forza maggiore': ogni situazione o evento imprevedibile ed eccezionale, indipendente dalla volontà delle parti, che impedisce di adempiere a uno o più obblighi nell'ambito del contratto. Tale situazione o evento non deve essere attribuibile a colpa o negligenza di una di esse o di

un subappaltatore e deve risultare inevitabile nonostante la diligenza degli interessati. Non si possono far valere come casi di *forza maggiore* il mancato ricevimento di un servizio, difetti delle attrezzature o dei materiali, ritardi nella loro messa a disposizione, vertenze di lavoro, scioperi o difficoltà finanziarie, a meno che non siano conseguenza diretta di un pertinente caso di *forza maggiore*;

'frode': ogni atto od omissione intenzionale che lede gli interessi finanziari dell'Unione, relativamente all'utilizzo o alla presentazione di dichiarazioni o documenti falsi, inesatti o incompleti o alla mancata comunicazione di un'informazione in violazione di un obbligo specifico;

'informazioni o documenti riservati': ogni informazione o documento che una parte riceve dall'altra o a cui una delle parti ha accesso nel contesto dell'*esecuzione del contratto* e che una delle parti ha dichiarato per iscritto riservati. Non può contenere informazioni disponibili pubblicamente;

'interesse professionale confliggente': situazione in cui le attività professionali attuali o precedenti del contraente incidono sulla sua capacità di eseguire il contratto rispettando precise norme di qualità;

'irregolarità': ogni inosservanza di una disposizione del diritto dell'Unione derivante da un atto od omissione di un operatore economico, che ha o avrebbe l'effetto di arrecare pregiudizio al bilancio dell'Unione;

'materiale preesistente': ogni materiale, documento, tecnologia o know-how presente prima che il contraente li utilizzi per ottenere un *risultato* nell'*esecuzione del contratto*;

'messaggio EDI' (electronic data interchange - trasmissione elettronica di dati): messaggio creato e trasmesso tramite trasferimento elettronico, da computer a computer, di dati commerciali e amministrativi secondo una norma concordata;

'persona collegata': ogni persona avente potere di rappresentare il contraente o di prendere decisioni per suo conto;

'personale': dipendenti diretti o indiretti o contrattisti del contraente incaricati di eseguire il contratto;

'portale dei contraenti': il portale *e-PRIOR*, che consente al contraente di trasmettere documenti commerciali elettronici, quali le fatture, attraverso un'interfaccia grafica utente; le sue caratteristiche principali sono riportate nel documento di presentazione generale del portale dei contraenti reperibile all'indirizzo:

http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier_portal/doc/um_supplier_portal_overview.pdf

'risultato': ogni prodotto conseguito intenzionalmente nell'*esecuzione del contratto*, in qualsiasi forma o di qualsiasi natura, consegnato e approvato in via definitiva o parziale dall'amministrazione aggiudicatrice. Un *risultato* può essere ulteriormente definito nel presente contratto come deliverable. Un *risultato* può comprendere, oltre ai materiali ottenuti dal contraente o su sua richiesta, anche *materiali preesistenti*;

II.2. RUOLI E RESPONSABILITÀ IN CASO DI OFFERTA CONGIUNTA

In caso di offerta congiunta presentata da un raggruppamento di operatori economici, e se il raggruppamento non ha personalità giuridica o capacità giuridica, un membro del raggruppamento è nominato capofila.

II.3. SCINDIBILITÀ

Ogni disposizione del presente contratto è scindibile e distinta dalle altre. Se una disposizione è o diventa illegale, nulla o inapplicabile in qualsivoglia misura, deve essere scissa dal resto del contratto. Ciò non incide sulla legalità, validità o applicabilità delle altre disposizioni del contratto, che restano pienamente in vigore ed efficaci. La disposizione illegale, nulla o inapplicabile deve essere sostituita da una disposizione legale, valida e applicabile il più possibile corrispondente al reale intento delle parti espresso con la disposizione illegale, nulla o inapplicabile. La sostituzione di siffatta disposizione deve essere effettuata conformemente all'articolo II.11. Il contratto deve essere interpretato come se avesse contenuto la disposizione sostitutiva fin dalla sua entrata in vigore.

II.4. ESECUZIONE DEL CONTRATTO

II.4.1 Il contraente deve prestare servizi rispondenti a elevati standard qualitativi, conformi con lo stato dell'arte nel settore e le disposizioni del presente contratto, in particolare il capitolato d'onori e i termini della sua offerta.

II.4.2 Il contraente deve rispettare le prescrizioni minime stabilite dal capitolato d'onori. Queste comprendono il rispetto degli obblighi applicabili in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro stabiliti dal diritto dell'Unione, dal diritto nazionale, da contratti collettivi o dalle disposizioni internazionali in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro elencate nell'allegato X della direttiva 2014/24/UE¹.

II.4.3 Il contraente deve ottenere tutti i permessi o licenze necessari nello Stato in cui devono essere prestati i servizi.

II.4.4 Salvo diversamente specificato, tutti i periodi indicati nel contratto sono calcolati in giorni di calendario.

II.4.5 Il contraente non deve presentarsi come rappresentante dell'amministrazione aggiudicatrice e deve informare i terzi del fatto che non fa parte della funzione pubblica europea.

II.4.6 Il contraente è responsabile del *personale* che esegue i servizi ed esercita la sua autorità sul proprio *personale* senza interferenze da parte dell'amministrazione aggiudicatrice. Il contraente deve informare il suo *personale* del fatto che:

- a) il personale non può accettare istruzioni dirette dall'amministrazione aggiudicatrice; e
- b) la sua partecipazione alla prestazione dei servizi non determina alcun rapporto contrattuale o di lavoro subordinato con l'amministrazione aggiudicatrice.

¹ GU L 94 del 28.3.2014, pag. 65.

II.4.7 Il contraente deve garantire che il *personale* che esegue il contratto e l'eventuale futuro *personale* di sostituzione possieda l'esperienza e le qualifiche professionali necessarie per prestare i servizi, che verranno valutate se del caso sulla base dei criteri di selezione stabiliti nel capitolato d'oneri.

II.4.8 Su richiesta motivata dell'amministrazione aggiudicatrice, il contraente deve sostituire ogni membro del *personale* che:

- a) non possieda l'esperienza e/o le competenze necessarie per prestare i servizi; oppure
- b) abbia causato problemi nei locali dell'amministrazione aggiudicatrice.

Il contraente si assume il costo di sostituzione del suo *personale* ed è responsabile di ogni ritardo nella prestazione dei servizi dovuto alla sostituzione di membri del *personale*.

II.4.9 Il contraente deve prendere nota e informare l'amministrazione aggiudicatrice di qualsiasi problema che incide sulla sua capacità di prestare i servizi. La relazione che verrà inviata al riguardo deve descrivere il problema, indicare la data in cui si è manifestato e i provvedimenti correttivi adottati dal contraente.

II.5. COMUNICAZIONI TRA LE PARTI

II.5.1 Forma e mezzi di comunicazione

Ogni comunicazione di informazioni, avvisi e documenti nell'ambito del contratto deve:

- a) essere effettuata per iscritto, in formato cartaceo o elettronico, nella lingua del contratto;
- b) riportare il numero del contratto;
- c) essere inviata al pertinente indirizzo indicato all'articolo I.8; nonché
- d) essere inviata per posta, posta elettronica o, per i documenti indicati nelle condizioni particolari, tramite *e-PRIOR*.

Se una parte chiede la conferma scritta di un messaggio di posta elettronica entro un termine ragionevole, l'altra parte deve fornire quanto prima possibile la versione cartacea firmata della comunicazione originale.

Le parti convengono che ogni comunicazione effettuata tramite posta elettronica ha pieno valore giuridico ed è ammessa come prova in giudizio.

II.5.2 Data delle comunicazioni per posta e posta elettronica

Ogni comunicazione è considerata effettuata alla data in cui è ricevuta dalla parte ricevente, salvo qualora il presente contratto rimandi alla data di invio della comunicazione.

La posta elettronica è considerata ricevuta dalla parte ricevente alla data di invio del messaggio di posta elettronica, purché questo sia inviato all'indirizzo di posta elettronica indicato all'articolo I.8. La parte mittente deve essere in grado di comprovare la data di invio.

Qualora la parte mittente riceva un messaggio di mancato recapito, essa deve provvedere con ogni mezzo a garantire che l'altra parte riceva effettivamente la comunicazione per posta elettronica o posta. In tal caso la parte mittente non è considerata inadempiente all'obbligo di inviare tale comunicazione entro un determinato termine.

La corrispondenza inviata all'amministrazione aggiudicatrice è considerata ricevuta dall'amministrazione aggiudicatrice alla data alla quale il servizio responsabile di cui all'articolo I.8 la registra.

Le *comunicazioni formali* sono considerate ricevute dalla parte ricevente alla data di ricevimento indicata nella prova pervenuta alla parte mittente che il messaggio è stato recapitato al destinatario.

II.5.3 Presentazione di documenti elettronici tramite e-PRIOR

Se previsto dalle condizioni particolari, lo scambio tra le parti di documenti elettronici quali le fatture è automatizzato tramite l'uso della piattaforma *e-PRIOR*. Questa piattaforma offre due possibilità per tali scambi: o attraverso servizi web (connessione machine-to-machine) o tramite un'applicazione web (il *portale dei contraenti*).

L'amministrazione aggiudicatrice prende le misure necessarie per realizzare e mantenere sistemi elettronici che consentano di utilizzare efficacemente il *portale dei contraenti*.

In caso di connessione machine-to-machine è stabilito un collegamento diretto tra i *back office* delle parti. In tal caso le parti prendono le misure necessarie dal canto loro per realizzare e mantenere sistemi elettronici che consentano di utilizzare efficacemente la connessione machine-to-machine. I sistemi elettronici sono specificati nel *documento di controllo dell'interfaccia*. Il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) deve adottare le misure tecniche necessarie per stabilire, a proprie spese, una connessione machine-to-machine.

Se la comunicazione tramite il *portale dei contraenti* o i servizi web (connessione machine-to-machine) è impedita da fattori indipendenti dalla volontà di una parte, quest'ultima lo deve *comunicare* immediatamente all'altra parte ed entrambe devono prendere le misure necessarie per ristabilire tale comunicazione.

Se risulta impossibile ristabilire la comunicazione entro due giorni lavorativi, una parte deve *comunicare* all'altra che verranno utilizzati i mezzi alternativi di comunicazione specificati alla clausola II.5.1 fino a quando saranno ripristinati il *portale dei contraenti* o la connessione machine-to-machine.

Quando una modifica del *documento di controllo dell'interfaccia* rende necessari adeguamenti, il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) dispone di un periodo massimo di sei mesi dal ricevimento della *comunicazione* per dare attuazione alla modifica. Tale periodo può essere ridotto di comune accordo tra le parti. Tale termine non si applica alle misure urgenti richieste dalla politica di sicurezza dell'amministrazione aggiudicatrice per garantire l'integrità, la riservatezza e la non disconoscibilità delle informazioni nonché la disponibilità di *e-PRIOR*, che devono essere applicate immediatamente.

II.5.4 Validità e data dei documenti elettronici

Le parti convengono che ogni documento elettronico, inclusi i relativi allegati, scambiato tramite *e-PRIOR*:

- a) è considerato equivalente a un documento cartaceo;
- b) è considerato essere l'originale del documento;
- c) è giuridicamente vincolante per le parti una volta che una persona autorizzata in *e-PRIOR* abbia eseguito l'operazione "firma" in *e-PRIOR* e ha piena efficacia giuridica; nonché
- d) costituisce elemento di prova delle informazioni in esso contenute ed è ammesso come prova in giudizio.

Le parti rinunciano espressamente a ogni diritto di contestare la validità di tale documento per il solo fatto che le comunicazioni tra le parti sono avvenute attraverso *e-PRIOR* o che il documento è stato firmato attraverso *e-PRIOR*. Se tra i *back office* delle parti è stabilito un collegamento diretto finalizzato al trasferimento elettronico di documenti, le parti convengono che un documento elettronico, inviato secondo le indicazioni contenute nel *documento di controllo dell'interfaccia*, costituisce un *messaggio EDI*.

Se il documento elettronico è inviato attraverso il *portale dei contraenti*, si considera legalmente emesso o inviato allorché il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) riesce a presentare il documento elettronico senza ricevere messaggi d'errore. I documenti generati in formato PDF e XML per il documento elettronico sono considerati prova del ricevimento da parte dell'amministrazione aggiudicatrice.

Nel caso in cui un documento elettronico sia inviato mediante un collegamento diretto stabilito tra i *back office* delle parti, il documento elettronico è considerato legalmente emesso o inviato allorché ha lo status di "ricevuto" secondo la definizione del *documento di controllo dell'interfaccia*.

Quando utilizza il *portale dei contraenti* il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) può scaricare per ogni documento elettronico il messaggio in formato PDF o XML per un anno dopo la presentazione. Trascorso tale periodo, non è più possibile scaricare automaticamente dal *portale dei contraenti* copie dei documenti elettronici.

II.5.5 Persone autorizzate in e-PRIOR

Il contraente presenta una domanda per ciascuna persona cui deve essere assegnato il ruolo di "utente" in *e-PRIOR*. Queste persone sono identificate mediante il Servizio di autenticazione della Commissione europea (ECAS) e autorizzate ad accedere e a eseguire operazioni in *e-PRIOR* entro i limiti dei permessi dei ruoli di utente che l'amministrazione aggiudicatrice ha loro assegnato.

I ruoli di utente che consentono a queste persone autorizzate in *e-PRIOR* di firmare documenti giuridicamente vincolanti quali offerte specifiche o contratti specifici sono concessi solo su presentazione dei documenti giustificativi comprovanti che la persona autorizzata è abilitata ad agire in veste di rappresentante legale del contraente.

II.6. RESPONSABILITÀ

- II.6.1** L'amministrazione aggiudicatrice non è responsabile di eventuali danni o perdite arrecati dal contraente, ivi compresi gli eventuali danni o perdite arrecati a terzi durante o in conseguenza dell'*esecuzione del contratto*.
- II.6.2** Se prescritto dalla normativa applicabile, il contraente deve stipulare una polizza assicurativa contro i rischi e i danni o perdite inerenti all'*esecuzione del contratto* e sottoscrivere assicurazioni complementari secondo quanto ragionevolmente prescritto dalla normale prassi del settore di attività. Su richiesta, il contraente deve fornire all'amministrazione aggiudicatrice la prova della copertura assicurativa.
- II.6.3** Il contraente è responsabile di ogni perdita o danno arrecati all'amministrazione aggiudicatrice durante o in conseguenza dell'*esecuzione del contratto*, anche se verificatisi nell'ambito di un subappalto, ma soltanto a concorrenza di un importo pari al triplo dell'importo totale del contratto. Tuttavia, se il danno o la perdita sono conseguenza di una colpa grave o di dolo da parte del contraente o del suo *personale* o dei subappaltatori, il contraente è responsabile per l'intero ammontare del danno o della perdita.
- II.6.4** Se un terzo promuove un'azione intentata contro l'amministrazione aggiudicatrice in relazione all'*esecuzione del contratto*, compresa ogni azione per pretesa violazione dei diritti di proprietà intellettuale, il contraente deve assistere l'amministrazione aggiudicatrice nel procedimento giudiziario, anche intervenendo a sostegno dell'amministrazione aggiudicatrice, se quest'ultima lo richiede. Se viene stabilita la responsabilità dell'amministrazione aggiudicatrice nei confronti del terzo e tale responsabilità è stata causata dal contraente durante o in conseguenza dell'*esecuzione del contratto*, si applica la clausola II.6.3.
- II.6.5** Se il contraente è composto da due o più operatori economici (che hanno presentato un'offerta congiunta), tutti sono responsabili congiuntamente e solidalmente dell'*esecuzione del contratto* nei confronti dell'amministrazione aggiudicatrice.
- II.6.6** L'amministrazione aggiudicatrice non è responsabile di eventuali perdite o danni arrecati al contraente durante o in conseguenza dell'*esecuzione del contratto*, tranne qualora la perdita o il danno siano conseguenza di dolo o colpa grave dell'amministrazione aggiudicatrice.

II.7. CONFLITTO D'INTERESSI E INTERESSI PROFESSIONALI CONFLIGGENTI

- II.7.1** Il contraente deve adottare tutti i provvedimenti necessari per prevenire situazioni di *conflitto d'interessi* o di *interessi professionali confliggenti*.
- II.7.2** Il contraente deve *comunicare* quanto prima per iscritto all'amministrazione aggiudicatrice ogni situazione che potrebbe costituire un *conflitto d'interessi* o un *interesse professionale confligente* nel corso dell'*esecuzione del contratto*. Inoltre, il contraente deve immediatamente adottare provvedimenti per correggere la situazione.

L'amministrazione aggiudicatrice può adottare una qualsiasi delle misure seguenti:

- a) verificare che l'azione del contraente è opportuna;

b) chiedere al contraente di intraprendere ulteriori azioni entro un determinato termine.

II.7.3 Il contraente deve trasmettere per iscritto tutti gli obblighi in materia di conflitto d'interessi:

- a) al suo *personale*;
- b) a ogni persona fisica avente potere di rappresentare il contraente o di prendere decisioni per suo conto;
- c) ai terzi che partecipano all'*esecuzione del contratto*, compresi i subappaltatori.

Il contraente deve inoltre assicurare che le summenzionate persone non si trovano in situazioni che potrebbero far sorgere conflitti d'interesse.

II.8. OBBLIGO DI RISERVATEZZA

II.8.1 L'amministrazione aggiudicatrice e il contraente devono trattare con riservatezza ogni informazione e documento, in qualsiasi formato, comunicati per iscritto o verbalmente nell'ambito dell'*esecuzione del contratto* e segnalati per iscritto come riservati.

II.8.2 Ciascuna parte è tenuta a:

- a) non utilizzare *informazioni o documenti riservati* per fini diversi dall'adempimento degli obblighi nell'ambito del contratto senza il previo consenso scritto dell'altra parte;
- b) garantire per tali *informazioni o documenti riservati* lo stesso livello di protezione applicato per le proprie *informazioni riservate*, e comunque assicurare la dovuta diligenza;
- c) non divulgare a terzi, direttamente o indirettamente, *informazioni o documenti riservati* senza il previo consenso scritto dell'altra parte.

II.8.3 L'amministrazione aggiudicatrice e il contraente sono vincolati agli obblighi di riservatezza di cui al presente articolo durante tutta l'*esecuzione del contratto* e per tutto il periodo in cui le informazioni o i documenti rimangono riservati, a meno che:

- a) la parte divulgatrice acconsenta a sollevare in anticipo la parte ricevente dall'obbligo di riservatezza;
- b) le *informazioni o documenti riservati* diventino di pubblico dominio per causa che non costituisce violazione dell'obbligo di riservatezza;
- c) la legge applicabile imponga la divulgazione delle *informazioni o documenti riservati*.

II.8.4 Il contraente deve ottenere da ogni persona fisica avente potere di rappresentarlo o di prendere decisioni per suo conto, nonché dai terzi che partecipano all'*esecuzione del contratto*, l'impegno a rispettare il presente articolo. Su richiesta dell'amministrazione aggiudicatrice, il contraente deve fornire un documento comprovante tale impegno.

II.9. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

- II.9.1** Tutti i dati personali figuranti nel contratto devono essere trattati a norma del regolamento (CE) n. 45/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 dicembre 2000, concernente la tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni e degli organismi comunitari, nonché la libera circolazione di tali dati. I dati in questione sono trattati dal responsabile del trattamento dei dati ai soli fini dell'esecuzione, della gestione e del controllo del contratto. Ciò non pregiudica la loro eventuale trasmissione agli organismi aventi funzioni di controllo o d'ispezione in applicazione del diritto dell'Unione.
- II.9.2** Il contraente ha il diritto di accesso ai propri dati personali e il diritto di chiederne la rettifica. Per ogni domanda relativa al trattamento dei propri dati personali, il contraente deve rivolgersi al responsabile del trattamento dei dati.
- II.9.3** Il contraente ha il diritto di rivolgersi in qualsiasi momento al Garante europeo della protezione dei dati.
- II.9.4** Se il contratto richiede il trattamento di dati personali da parte del contraente, questi può agire solo con la supervisione del responsabile del trattamento dei dati, in particolare per quanto riguarda gli scopi del trattamento, le categorie di dati che possono essere trattati, i destinatari dei dati e gli strumenti a disposizione dell'interessato per esercitare i suoi diritti.
- II.9.5** Il contraente deve concedere al suo *personale* l'accesso ai dati nella misura strettamente necessaria per l'esecuzione, la gestione e il controllo del contratto.
- II.9.6** Il contraente deve adottare opportune misure tecniche e organizzative di sicurezza, tenendo debitamente conto dei rischi relativi al trattamento e della natura dei dati personali in questione, al fine di:
- a) evitare che persone non autorizzate accedano ai sistemi informatici utilizzati per trattare i dati personali, in particolare:
 - i) qualunque forma non autorizzata di lettura, riproduzione, alterazione o rimozione dei supporti di memorizzazione;
 - ii) qualsiasi immissione non autorizzata di dati nonché ogni divulgazione, alterazione o cancellazione non autorizzata di dati personali memorizzati;
 - iii) ogni utilizzo da parte di persone non autorizzate dei sistemi di trattamento dei dati mediante le infrastrutture di trasmissione di dati;
 - b) assicurare che le persone autorizzate a utilizzare un sistema di trattamento dei dati possano accedere esclusivamente ai dati personali per i quali è stato loro accordato il diritto di accesso;
 - c) registrare quali dati personali sono stati comunicati, quando e a chi;
 - d) assicurare che il trattamento di dati personali per conto di terzi sia effettuato soltanto secondo le modalità prescritte dall'amministrazione aggiudicatrice;

- e) assicurare che, nel corso delle operazioni di comunicazione di dati personali e durante il trasporto dei supporti di memorizzazione, i dati non possano essere letti, copiati o cancellati senza autorizzazione;
- f) strutturare la propria organizzazione interna in modo da soddisfare le particolari esigenze di protezione dei dati.

II.10. SUBAPPALTI

II.10.1 Senza previa autorizzazione scritta dell'amministrazione aggiudicatrice, il contraente non attribuisce subappalti né affida l'esecuzione del contratto a terzi oltre a quelli già indicati nella sua offerta.

II.10.2 Anche se l'amministrazione aggiudicatrice autorizza il subappalto, il contraente resta vincolato agli obblighi contrattuali e ha la responsabilità esclusiva dell'*esecuzione del presente contratto*.

II.10.3 Il contraente deve provvedere affinché il subappalto non leda i diritti spettanti all'amministrazione aggiudicatrice a norma del presente contratto, in particolare degli articoli II.8, II.13 e II.24.

II.10.4 L'amministrazione aggiudicatrice può chiedere al contraente di sostituire un subappaltatore che risulti essere in una delle situazioni di cui alla clausola II.18.1, lettere d) ed e).

II.11. MODIFICHE

II.11.1 Ogni modifica del contratto deve essere effettuata per iscritto prima dell'adempimento di tutti gli obblighi contrattuali.

II.11.2 La modifica non deve apportare al contratto variazioni che potrebbero alterare le condizioni iniziali della procedura di appalto o determinare disparità di trattamento degli offerenti.

II.12. CESSIONE

II.12.1 Senza previa autorizzazione scritta dell'amministrazione aggiudicatrice, il contraente non può cedere i diritti e gli obblighi derivanti dal contratto, ivi comprese le pretese pecuniarie o il factoring. In caso di cessione, il contraente deve fornire all'amministrazione aggiudicatrice l'identità del cessionario previsto.

II.12.2 Nessun diritto o obbligo ceduto dal contraente senza autorizzazione è opponibile all'amministrazione aggiudicatrice.

II.13. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

II.13.1. Proprietà dei diritti relativi ai risultati

L'Unione acquisisce irrevocabilmente a livello mondiale la proprietà dei *risultati* e di tutti i diritti di proprietà intellettuale nell'ambito del contratto. I diritti di proprietà intellettuale così acquisiti comprendono tutti i diritti, ad esempio i diritti d'autore e gli altri diritti di proprietà intellettuale o industriale, relativi a ogni *risultato* e a tutte le soluzioni tecnologiche e le

informazioni create od ottenute dal contraente o dai suoi subappaltatori nell'*esecuzione del contratto*. L'amministrazione aggiudicatrice può sfruttare e utilizzare i diritti acquisiti secondo le disposizioni del presente contratto. L'Unione acquisisce tutti i diritti con decorrenza dal momento in cui l'amministrazione aggiudicatrice approva i *risultati* consegnati dal contraente. È inteso che la consegna e il collaudo costituiscono cessione effettiva di diritti dal contraente all'Unione.

Il pagamento del prezzo è comprensivo di qualunque onorario dovuto al contraente in relazione all'acquisizione della proprietà dei diritti da parte dell'Unione che comprende tutti i tipi di sfruttamento e utilizzo dei *risultati*.

II.13.2. Diritti di licenza relativi a materiali preesistenti

Salvo diversamente disposto dalle condizioni particolari, l'Unione non acquisisce la proprietà dei *diritti preesistenti* a norma del presente contratto.

Il contraente dà in licenza i *diritti preesistenti* a titolo gratuito, non esclusivo e irrevocabile all'Unione, che può utilizzare i *materiali preesistenti* per tutti i modi di sfruttamento previsti dal presente contratto. Tutti i *diritti preesistenti* sono dati in licenza all'Unione con decorrenza dal momento in cui l'amministrazione aggiudicatrice collauda i *risultati* consegnati.

La licenza per *diritti preesistenti* a favore dell'Unione nell'ambito del presente contratto si estende a tutti i territori su scala mondiale ed è valida per la durata della protezione dei diritti di proprietà intellettuale.

È inteso che il pagamento del prezzo stabilito nel contratto è comprensivo di qualunque onorario dovuto al contraente in relazione ai *diritti preesistenti* dati in licenza all'Unione, compresi tutti i tipi di sfruttamento o di utilizzo dei *risultati*.

Quando l'*esecuzione del contratto* richiede l'utilizzo da parte del contraente di *materiali preesistenti* appartenenti all'amministrazione aggiudicatrice, quest'ultima può chiedere al contraente di firmare un adeguato accordo di licenza. Tale utilizzo da parte del contraente non comporterà alcun trasferimento di diritti al contraente ed è limitato alle esigenze del presente contratto.

II.13.3. Diritti esclusivi

L'Unione acquisisce i seguenti diritti esclusivi:

- a) riproduzione: il diritto di autorizzare o vietare la riproduzione diretta o indiretta, temporanea o permanente, parziale o integrale, dei *risultati* con qualsiasi mezzo (meccanico, digitale o altro) e in qualsiasi forma;
- b) comunicazione al pubblico: il diritto esclusivo di autorizzare o vietare qualsiasi esposizione, esecuzione o comunicazione al pubblico, su filo o senza filo, compresa la messa a disposizione del pubblico dei *risultati* in maniera tale che il pubblico possa avervi accesso dal luogo e nel momento scelti individualmente; questo diritto comprende anche la comunicazione e la trasmissione via cavo o via satellite;
- c) distribuzione: il diritto esclusivo di autorizzare o vietare ogni forma di distribuzione al pubblico, attraverso la vendita o in altro modo, dei *risultati* o di copie dei *risultati*;

- d) noleggio: il diritto esclusivo di autorizzare o vietare il noleggio o il prestito dei *risultati* o di copie dei *risultati*;
- e) adattamento: il diritto esclusivo di autorizzare o vietare qualsiasi modifica dei *risultati*;
- f) traduzione: il diritto esclusivo di autorizzare o vietare ogni traduzione, adattamento, modificazione, creazione di opere derivate sulla base dei *risultati*, e ogni altra elaborazione dei *risultati*, fatto salvo, se del caso, il rispetto dei diritti morali degli autori;
- g) ove i *risultati* siano o comprendano una banca dati: il diritto esclusivo di autorizzare o vietare l'estrazione, con qualsiasi mezzo o in qualsivoglia forma, della totalità o di una parte sostanziale del contenuto della banca dati per trasferirlo su un altro supporto; nonché il diritto esclusivo di autorizzare o vietare il reimpiego, mediante la distribuzione di copie, il noleggio, la diffusione on-line o in altra forma, della totalità o di una parte sostanziale del contenuto della banca dati;
- h) ove i *risultati* siano o comprendano una materia brevettabile: il diritto di brevettarli e di sfruttare ulteriormente tale brevetto nella massima misura possibile;
- i) ove i *risultati* siano o comprendano loghi o materia che potrebbero essere registrati come marchio: il diritto di registrare tale logo o materia come marchio e di sfruttarli e utilizzarli ulteriormente;
- j) ove i *risultati* siano o comprendano know-how: il diritto di utilizzare tale know-how nella maniera necessaria per utilizzare pienamente i *risultati* come previsto dal presente contratto, e il diritto di metterlo a disposizione dei contraenti o subappaltatori che agiscono per conto dell'amministrazione aggiudicatrice, previa sottoscrizione da parte loro di adeguati impegni di riservatezza, ove necessario;
- k) ove i *risultati* siano documenti:
 - i) il diritto di autorizzare il riutilizzo dei documenti in conformità della decisione della Commissione del 12 dicembre 2011 relativa al riutilizzo dei documenti della Commissione (2011/833/UE), nella misura in cui essa è applicabile e i documenti rientrano nel suo campo di applicazione e non sono esclusi da nessuna delle sue disposizioni; ai fini della presente disposizione, "riutilizzo" e "documento" si intendono come definiti da tale decisione;
 - ii) il diritto di memorizzare e archiviare i *risultati* conformemente alle norme in materia di gestione dei documenti applicabili all'amministrazione aggiudicatrice, compresa la digitalizzazione o conversione del formato a fini di conservazione o di nuovo utilizzo;
- l) ove i *risultati* siano o incorporino un software, compresi il codice sorgente, il codice oggetto e, se pertinente, la documentazione, i materiali e manuali preparatori, oltre agli altri diritti di cui alla presente clausola:
 - i) diritti di utente finale, per tutti gli usi da parte dell'Unione o dei subappaltatori conseguenti dal presente contratto e dalla volontà delle parti;
 - ii) i diritti di decompilazione o disassemblaggio del software;

- m) nella misura in cui il contraente può far valere diritti morali, il diritto dell'amministrazione aggiudicatrice, salvo diversamente disposto nel presente contratto, di pubblicare i *risultati* con o senza citazione del nome del(-i) *creatore(-i)* e il diritto di decidere se e quando i *risultati* possono essere divulgati e pubblicati.

Il contraente garantisce che i diritti esclusivi e i modi di sfruttamento possono essere esercitati dall'Unione su tutte le parti dei *risultati*, siano esse create dal contraente o costituite da *materiali preesistenti*.

Ove nei *risultati* siano inseriti *materiali preesistenti*, l'amministrazione aggiudicatrice può accettare restrizioni ragionevoli che incidono sull'elenco di cui sopra, purché i suddetti materiali siano facilmente individuabili e separabili dal resto, non corrispondano a elementi sostanziali dei *risultati*, e purché, in caso di necessità, esistano soluzioni alternative soddisfacenti, senza costi aggiuntivi per l'amministrazione aggiudicatrice. In tal caso, il contraente dovrà informare chiaramente l'amministrazione aggiudicatrice prima di procedere a tale scelta e l'amministrazione aggiudicatrice ha il diritto di rifiutarla.

II.13.4. Identificazione dei diritti preesistenti

All'atto della consegna dei *risultati* il contraente deve garantire che, ai fini di ogni utilizzo previsto dall'amministrazione aggiudicatrice entro i limiti fissati dal presente contratto, i *risultati* e il *materiale preesistente* incorporato nei *risultati* non formano oggetto di pretese di *creatori* o di terzi e che tutti i necessari *diritti preesistenti* sono stati ottenuti o dati in licenza.

A tal fine il contraente deve stilare l'elenco di tutti i *diritti preesistenti* relativi ai *risultati* del presente contratto o di loro parti, comprendente l'identificazione dei proprietari dei diritti. Se non esistono *diritti preesistenti* relativi ai *risultati*, il contraente deve presentare una dichiarazione in tal senso. Il contraente deve presentare tale elenco o dichiarazione all'amministrazione aggiudicatrice al più tardi contestualmente alla fattura per il pagamento del saldo.

II.13.5. Prova della concessione di diritti preesistenti

Su richiesta dell'amministrazione aggiudicatrice, il contraente deve fornire la prova della proprietà o del diritto di utilizzo di tutti i *diritti preesistenti* elencati, a eccezione dei diritti di cui l'Unione ha la proprietà o che ha dato in licenza. L'amministrazione aggiudicatrice può chiedere tale prova anche dopo la fine del presente contratto.

Tale prova può riferirsi, tra l'altro, ai diritti riguardanti: parti di altri documenti, illustrazioni, grafici, caratteri, tabelle, dati, programmi informatici, invenzioni tecniche, know-how, strumenti di sviluppo informatico, funzioni, subfunzioni o altri programmi (la "tecnologia di base"), ideazioni, progettazioni, installazioni od opere d'arte, i dati, la fonte o i materiali di base e ogni altra parte di origine esterna.

La prova comprende, secondo il caso:

- a) il nome e il numero della versione del software;
- b) le generalità complete dell'opera e del suo autore, sviluppatore, *creatore*, traduttore, responsabile dell'immissione dei dati, designer grafico, editore, editor, fotografo, produttore;

- c) copia della licenza di utilizzare il prodotto o dell'accordo che concede i pertinenti diritti al contraente ovvero un riferimento a tale licenza;
- d) qualora parti dei *risultati* siano state create da *personale* del contraente, copia dell'accordo o estratto del contratto di lavoro che concede i pertinenti diritti al contraente;
- e) il testo dell'eventuale dichiarazione di non responsabilità.

La presentazione della prova non solleva il contraente dalle sue responsabilità qualora risulti successivamente che non detiene i necessari diritti, indipendentemente dal momento in cui emerge questo fatto e da chi l'ha reso noto.

Il contraente garantisce inoltre di essere in possesso dei pertinenti diritti o poteri di effettuare il trasferimento nonché di aver versato o di aver accertato l'avvenuto versamento di tutti i tributi e pagamenti dovuti, inclusi gli onorari delle società di gestione collettiva, relativi ai *risultati* finali.

II.13.6. Citazione delle opere nel risultato

Nel *risultato* il contraente deve indicare con precisione tutte le citazioni di opere esistenti. Il riferimento completo comprende, se del caso, quanto segue: il nome dell'autore, il titolo dell'opera, la data e il luogo di pubblicazione, la data di creazione, l'indirizzo di pubblicazione su internet, il numero, il volume e altri dati che consentano di individuare agevolmente l'origine.

II.13.7. Diritti morali degli autori

Con la consegna dei *risultati* il contraente garantisce che i *creatori* non si opporranno a quanto segue sulla base dei loro diritti morali tutelati dal diritto d'autore:

- a) che il loro nome venga menzionato o non menzionato in occasione della presentazione dei *risultati* al pubblico;
- b) che i *risultati* siano diffusi o no dopo essere stati consegnati in versione definitiva all'amministrazione aggiudicatrice;
- c) che i *risultati* siano adattati, purché ciò avvenga in modo da non arrecare pregiudizio all'onore o alla reputazione del *creatore*.

Qualora possano esistere diritti morali relativi a parti dei *risultati* protetti dal diritto d'autore, il contraente deve acquisire il consenso dei *creatori* relativamente alla concessione dei pertinenti diritti morali o alla rinuncia a essi conformemente alle disposizioni di legge applicabili ed essere pronto a fornire, su richiesta, prove documentali.

II.13.8. Diritti di immagine e registrazioni sonore

Se in un *risultato* appaiono persone fisiche, oppure la loro voce o qualsiasi altro elemento privato sono registrati in modo riconoscibile, il contraente deve acquisire una dichiarazione con cui tali persone (o nel caso di minori, le persone che esercitano la responsabilità genitoriale) danno il consenso per l'utilizzo descritto della loro immagine, voce o altro elemento privato e, su richiesta, presenta copia del consenso all'amministrazione

aggiudicatrice. Il contraente deve prendere i provvedimenti necessari per acquisire tale consenso conformemente alle disposizioni di legge applicabili.

II.13.9. Avviso sul diritto d'autore in relazione ai diritti preesistenti

Nei casi in cui il contraente conserva *diritti preesistenti* su parti dei *risultati*, quando il *risultato* è utilizzato a norma della clausola I.10.1 deve essere inserito il seguente riferimento in tal senso: "© - anno – Unione europea. Tutti i diritti riservati. Talune parti formano oggetto di licenza con condizioni all'UE", o qualsiasi altro riferimento che l'amministrazione aggiudicatrice ritenga più opportuno, o che le parti concordino caso per caso. Ciò non si applica qualora sia impossibile inserire siffatto riferimento, in particolare per motivi di ordine pratico.

II.13.10. Visibilità del finanziamento dell'Unione e dichiarazione di non responsabilità

All'atto dell'utilizzo dei *risultati* il contraente deve dichiarare che questi sono stati conseguiti nell'ambito di un contratto con l'Unione e che le opinioni espresse sono esclusivamente quelle del contraente e non rappresentano la posizione ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice. Quest'ultima può rinunciare per iscritto a imporre tale obbligo ovvero fornisce il testo della dichiarazione di non responsabilità.

II.14. FORZA MAGGIORE

II.14.1 La parte che si trova in una situazione di *forza maggiore* ne dà immediata *comunicazione* all'altra parte, precisando la natura, la durata probabile e gli effetti prevedibili di tale situazione.

II.14.2 Una parte non è responsabile di ritardo o inadempimento degli obblighi nell'ambito del contratto se il ritardo o la mancata esecuzione è il *risultato* di una situazione di *forza maggiore*. Il contraente che non possa adempiere agli obblighi contrattuali per causa di *forza maggiore* ha diritto al compenso soltanto per i servizi effettivamente prestati.

II.14.3 Le parti devono adottare tutte le misure necessarie per limitare i danni conseguenti a situazioni di *forza maggiore*.

II.15. CLAUSOLA PENALE

II.15.1. Ritardo nella consegna

Se il contraente non adempie agli obblighi contrattuali entro i termini applicabili stabiliti nel presente contratto, l'amministrazione aggiudicatrice può applicare, per ciascun giorno di ritardo, una penale calcolata secondo la seguente formula:

$$0,3 \times (V/d)$$

dove

V è il prezzo dell'acquisto, deliverable o *risultato* in questione oppure, in mancanza di questo, il prezzo indicato alla clausola I.4.1;

d è la durata, espressa in giorni, indicata per la consegna dell'acquisto, deliverable o *risultato* in questione oppure, in mancanza di questa, il periodo, espresso in giorni, di *esecuzione del contratto* indicato alla clausola I.3.3.

La penale può essere applicata insieme a una riduzione di prezzo alle condizioni previste all'articolo II.16.

II.15.2. Procedura

L'amministrazione aggiudicatrice deve *comunicare formalmente* al contraente l'intenzione di applicare una penale e il corrispondente importo calcolato.

Il contraente dispone di 30 giorni di tempo dalla data di ricevimento della comunicazione per presentare osservazioni. Se il contraente non presenta osservazioni, la decisione diventa esecutiva all'indomani della scadenza del termine di presentazione delle osservazioni.

Se il contraente presenta osservazioni, l'amministrazione aggiudicatrice, tenuto conto delle pertinenti osservazioni, deve *comunicare* al contraente:

- a) la revoca dell'intenzione di applicare la penale; oppure
- b) la sua decisione definitiva di applicare la penale e il corrispondente importo.

II.15.3. Natura della penale

Le parti riconoscono espressamente e convengono che ogni importo dovuto a norma del presente articolo non è una sanzione e costituisce una ragionevole stima di un equo risarcimento per il danno subito a causa della mancata prestazione dei servizi entro i termini applicabili stabiliti nel presente contratto.

II.15.4. Richieste e responsabilità

L'applicazione della penale non incide sulla responsabilità effettiva o potenziale del contraente né sui diritti dell'amministrazione aggiudicatrice ai sensi dell'articolo II.18.

II.16. RIDUZIONE DEL PREZZO

II.16.1. Standard qualitativo

Se il contraente non fornisce il servizio conformemente al contratto ("inadempimento") o se non fornisce il servizio del livello qualitativo previsto specificato nel capitolato d'onere ("prestazione di bassa qualità"), l'amministrazione aggiudicatrice può ridurre o recuperare i pagamenti in proporzione alla gravità dell'inadempimento o alla bassa qualità della prestazione. Sono compresi in particolare i casi in cui l'amministrazione aggiudicatrice non può approvare un *risultato*, una relazione o un deliverable conformemente all'articolo I.5 dopo che il contraente ha presentato le informazioni supplementari, le correzioni ovvero la nuova versione richieste.

Insieme alla penale può essere applicata una riduzione di prezzo alle condizioni previste all'articolo II.15.

II.16.2. Procedura

L'amministrazione aggiudicatrice deve *comunicare formalmente* al contraente l'intenzione di ridurre il pagamento e il corrispondente importo calcolato.

Il contraente dispone di 30 giorni di tempo dalla data di ricevimento della comunicazione per presentare osservazioni. Se il contraente non presenta osservazioni, la decisione diventa esecutiva all'indomani della scadenza del termine di presentazione delle osservazioni.

Se il contraente presenta osservazioni, l'amministrazione aggiudicatrice, tenuto conto delle pertinenti osservazioni, deve *comunicare* al contraente:

- a) la revoca dell'intenzione di ridurre il pagamento; oppure
- b) la sua decisione definitiva di ridurre il pagamento e il corrispondente importo.

II.16.3. Richieste e responsabilità

La riduzione del prezzo non incide sulla responsabilità effettiva o potenziale del contraente né sui diritti dell'amministrazione aggiudicatrice ai sensi dell'articolo II.18.

II.17. SOSPENSIONE DELL'ESECUZIONE DEL CONTRATTO

II.17.1. Sospensione da parte del contraente

Se il contraente si trova in una situazione di *forza maggiore*, può sospendere l'*esecuzione del contratto*. Il contraente deve *comunicare* immediatamente la sospensione all'amministrazione aggiudicatrice. La *comunicazione* deve comprendere la descrizione della situazione di *forza maggiore* e indicare la data alla quale il contraente prevede di riprendere l'*esecuzione del contratto*.

Non appena è in grado di riprendere l'*esecuzione del contratto* il contraente ne dà *comunicazione* all'amministrazione aggiudicatrice, a meno che quest'ultima abbia già risolto il contratto.

II.17.2. Sospensione da parte dell'amministrazione aggiudicatrice

L'amministrazione aggiudicatrice può sospendere l'*esecuzione del contratto* o di qualsivoglia sua parte nei seguenti casi:

- a) se la procedura di aggiudicazione del contratto oppure l'*esecuzione del contratto* si rivelano inficiate da errori *sostanziali, irregolarità o frodi*;
- b) allo scopo di verificare se sono stati effettivamente commessi presunti *errori sostanziali, irregolarità o frodi*.

L'amministrazione aggiudicatrice deve *comunicare formalmente* la sospensione al contraente. La sospensione ha effetto alla data della *comunicazione formale*, oppure a una data successiva ivi indicata.

L'amministrazione aggiudicatrice deve *comunicare* appena possibile al contraente se:

- a) revoca la sospensione; oppure
- b) intende risolvere il contratto ai sensi della clausola II.18.1, lettera f) o j).

Il contraente non può chiedere risarcimenti per la sospensione di una qualsivoglia parte del contratto.

II.18. RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

II.18.1. Motivi di risoluzione a opera dell'amministrazione aggiudicatrice

L'amministrazione aggiudicatrice può risolvere il contratto nei seguenti casi:

- a) se la prestazione dei servizi nell'ambito del contratto non è effettivamente iniziata entro 15 giorni dalla data prevista e l'amministrazione aggiudicatrice considera l'eventuale nuova data proposta inaccettabile alla luce della clausola II.11.2;
- b) se il contraente non è in grado, per sua colpa, di ottenere i permessi o licenze necessari per l'*esecuzione del contratto*;
- c) se il contraente non esegue il contratto conformemente al capitolato d'oneri oppure viola un altro obbligo contrattuale sostanziale;
- d) se il contraente o qualsivoglia persona che assume la responsabilità illimitata per i debiti del contraente si trova in una delle situazioni di cui all'articolo 106, paragrafo 1, lettere a) e b), del regolamento finanziario²;
- e) se il contraente o qualsivoglia *persona collegata* si trova in una delle situazioni di cui all'articolo 106, paragrafo 1, lettere da c) a f), o all'articolo 106, paragrafo 2, del regolamento finanziario;
- f) se la procedura di aggiudicazione del contratto oppure l'*esecuzione del contratto* si rivelano inficiate da *errori sostanziali, irregolarità o frodi*;
- g) se il contraente non rispetta gli obblighi applicabili in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro stabiliti dal diritto dell'Unione, dal diritto nazionale, da contratti collettivi o dalle disposizioni internazionali in materia di diritto ambientale, sociale e del lavoro elencate nell'allegato X della direttiva 2014/24/UE;
- h) se il contraente si trova in una situazione che potrebbe configurarsi come *conflitto d'interessi* o *interessi professionali confliggenti* di cui all'articolo II.7;
- i) se nella situazione giuridica, finanziaria, tecnica, organizzativa o proprietaria del contraente interviene un cambiamento che può incidere sostanzialmente sull'*esecuzione del contratto* oppure modificare sostanzialmente le condizioni alle quali il contratto è stato inizialmente aggiudicato;

² Regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012 che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione, nella versione modificata <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/?uri=celex:32012R0966>

- j) in caso di *forza maggiore*, qualora sia impossibile riprendere l'attuazione oppure le conseguenti necessarie modifiche del contratto implicino che il capitolato d'oneri non è più rispettato oppure determinino disparità di trattamento degli offerenti o contraenti.

II.18.2. Motivi di risoluzione a opera del contraente

Il contraente può risolvere il contratto nei seguenti casi:

- a) se è in possesso di prove che l'amministrazione aggiudicatrice ha commesso *errori sostanziali, irregolarità o frodi* nella procedura di aggiudicazione del contratto o nell'*esecuzione del contratto*;
- b) se l'amministrazione aggiudicatrice non adempie ai suoi obblighi, in particolare quello di fornire le informazioni necessarie affinché il contraente esegua il contratto conformemente a quanto previsto nel capitolato d'oneri.

II.18.3. Procedura di risoluzione

Una parte deve *comunicare formalmente* all'altra parte l'intenzione di risolvere il contratto e i motivi della risoluzione.

L'altra parte dispone di 30 giorni di tempo dalla data di ricevimento della comunicazione per presentare osservazioni, comprese le misure adottate per continuare ad adempiere agli obblighi contrattuali. Se non vengono presentate osservazioni, la decisione di risoluzione diventa esecutiva all'indomani della scadenza del termine di presentazione delle osservazioni.

Se l'altra parte presenta osservazioni, la parte che intende procedere alla risoluzione deve *comunicare formalmente* la revoca dell'intenzione di procedere alla risoluzione oppure la decisione definitiva di risoluzione.

Nei casi di cui alla clausola II.18.1, lettere da a) a d) e da g) a i), e alla clausola II.18.2 la data in cui la risoluzione diventa effettiva deve essere indicata nella *comunicazione formale*.

Nei casi di cui alla clausola II.18.1, lettere e), f) e j), la risoluzione diventa effettiva il giorno successivo alla data in cui il contraente riceve la *comunicazione* di risoluzione.

Inoltre, su richiesta dell'amministrazione aggiudicatrice e indipendentemente dai motivi di risoluzione, il contraente deve prestare tutta l'assistenza necessaria, comprese informazioni, documenti e fascicoli, per consentire all'amministrazione aggiudicatrice di completare e proseguire i servizi al suo interno o di trasferirli a un nuovo contraente, senza interruzione o ripercussione sulla qualità o continuità dei servizi. Le parti possono convenire di redigere un piano di transizione che descriva in dettaglio l'assistenza del contraente, a meno che tale piano sia già precisato in altri documenti contrattuali o nel capitolato d'oneri. Il contraente deve prestare tale assistenza senza costi aggiuntivi, tranne se può dimostrare che essa richiede ingenti risorse o mezzi supplementari, nel qual caso deve fornire una stima dei costi interessati e le parti negozieranno un accordo in buona fede.

II.18.4. Effetti della risoluzione

Il contraente è responsabile dei danni subiti dall'amministrazione aggiudicatrice a causa della risoluzione del contratto, compresi i costi di nomina di un altro contraente per la prestazione o il completamento dei servizi, a meno che il danno sia stato causato dalla situazione di cui alla

clausola II.18.1, lettera j), o alla clausola II.18.2. L'amministrazione aggiudicatrice può richiedere un risarcimento per tali danni.

Il contraente non ha diritto al risarcimento delle eventuali perdite derivanti dalla risoluzione del contratto, inclusa la perdita dei profitti previsti, a meno che la perdita sia stata causata dalla situazione di cui alla clausola II.18.2.

Il contraente deve prendere tutti i provvedimenti necessari per ridurre al minimo i costi, prevenire i danni e annullare o ridurre i propri impegni.

Entro 60 giorni dalla data di risoluzione, il contraente deve presentare ogni relazione, deliverable o *risultato* e qualsiasi fattura richiesta per i servizi prestati prima della data di risoluzione.

In caso di offerta congiunta, l'amministrazione aggiudicatrice può risolvere il contratto con ciascun membro del raggruppamento separatamente sulla base della clausola II.18.1, lettere d), e) o g), alle condizioni previste alla clausola II.11.2.

II.19. FATTURE, IMPOSTA SUL VALORE AGGIUNTO E FATTURAZIONE ELETTRONICA

II.19.1. Fatture e imposta sul valore aggiunto

Le fatture devono riportare gli estremi del contraente (o capofila in caso di offerta congiunta), l'importo, la valuta e la data, nonché il riferimento del contratto.

Le fatture devono indicare il luogo in cui il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) è assoggettato all'imposta sul valore aggiunto (IVA) e devono riportare, separatamente, gli importi al netto e al lordo dell'IVA.

In applicazione degli articoli 3 e 4 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea, l'amministrazione aggiudicatrice è esente da ogni imposta, tassa e tributo, compresa l'IVA.

Il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) deve espletare presso le autorità competenti le formalità necessarie affinché le forniture e i servizi richiesti per l'*esecuzione del contratto* siano esenti da imposte, tasse e tributi, compresa l'IVA.

II.19.2. Fatturazione elettronica

Se previsto nelle condizioni particolari, il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) presenta le fatture in formato elettronico qualora siano soddisfatte le condizioni in materia di firma elettronica stabilite dalla direttiva 2006/112/CE relativa all'IVA, ossia utilizzando la firma elettronica qualificata o mediante la trasmissione elettronica dei dati.

Non è ammesso il ricevimento di fatture in formato standard (PDF) o tramite posta elettronica.

II.20. REVISIONE DEI PREZZI

Se la clausola I.4.2 stabilisce un indice di revisione dei prezzi, si applica il presente articolo.

I prezzi sono fissi e non soggetti a revisione nel corso del primo anno del contratto.

All'inizio del secondo anno e di ogni anno successivo del contratto, ogni prezzo può essere rivisto al ribasso o al rialzo, su richiesta di una delle parti.

Una parte può chiedere la revisione del prezzo per iscritto al più tardi tre mesi prima dell'anniversario della data di entrata in vigore del contratto. L'altra parte deve dare conferma della richiesta entro 14 giorni dal ricevimento.

Alla data anniversario, l'amministrazione aggiudicatrice deve comunicare l'indice definitivo del mese in cui è stata ricevuta la richiesta o, in mancanza di questo, l'ultimo indice provvisorio disponibile per il mese in questione. Il contraente stabilisce il nuovo prezzo su tale base e lo comunica appena possibile all'amministrazione aggiudicatrice affinché lo verifichi.

La revisione dei prezzi viene calcolata applicando la seguente formula:

$$Pr = Po \times \left(\frac{Ir}{Io} \right)$$

dove: Pr = prezzo riveduto;

Po = prezzo dell'offerta;

Io = indice del mese in cui entra in vigore il contratto;

Ir = indice del mese in cui è pervenuta la richiesta di revisione dei prezzi.

II.21. PAGAMENTI E GARANZIE

II.21.1. Data di pagamento

I pagamenti si considerano effettuati alla data in cui vengono addebitati sul conto dell'amministrazione aggiudicatrice.

II.21.2. Valuta

I pagamenti sono eseguiti in euro o nella valuta di cui all'articolo I.7.

II.21.3. Conversione

L'amministrazione aggiudicatrice effettua l'eventuale conversione tra l'euro e un'altra valuta al tasso giornaliero di cambio dell'euro pubblicato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea o, in mancanza di tale dato, al tasso di cambio contabile mensile stabilito dalla Commissione europea e pubblicato sul sito internet di seguito indicato, applicabile alla data in cui l'amministrazione aggiudicatrice emette l'ordine di pagamento.

Il contraente effettua l'eventuale conversione tra l'euro e un'altra valuta al tasso di cambio contabile mensile stabilito dalla Commissione e pubblicato sul sito internet di seguito indicato, applicabile alla data della fattura.

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

II.21.4. Spese di bonifico

Per le spese di bonifico vigono le seguenti regole:

- a) l'amministrazione aggiudicatrice sostiene i costi di addebito applicati dalla sua banca;
- b) il contraente sostiene i costi di accredito applicati dalla sua banca;
- c) la parte che causa la ripetizione del bonifico sostiene i costi di bonifici ripetuti.

II.21.5. Garanzie di prefinanziamento e di esecuzione e trattenuta di garanzia

Se a norma degli articoli I.5 o I.6 è richiesta la costituzione di una garanzia finanziaria per il versamento di prefinanziamenti o a titolo di garanzia di esecuzione o di trattenuta di garanzia, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- a) la garanzia finanziaria è prestata da una banca o da un istituto finanziario riconosciuto dall'amministrazione aggiudicatrice oppure, su richiesta del contraente e con il consenso dell'amministrazione aggiudicatrice, da terzi;
- b) il garante è garante a prima richiesta e non può esigere che l'amministrazione aggiudicatrice agisca contro il debitore principale (il contraente).

Il contraente sostiene le spese relative alla costituzione della garanzia.

Le garanzie di prefinanziamento devono rimanere in vigore fino al momento in cui il prefinanziamento è liquidato mediante deduzione dai pagamenti intermedi o di saldo. Nel caso in cui il pagamento del saldo assuma la forma di nota di addebito, la garanzia di prefinanziamento deve rimanere in vigore per tre mesi a decorrere dalla data di invio della nota di addebito al contraente. L'amministrazione aggiudicatrice deve svincolare la garanzia entro il mese successivo.

Le garanzie di esecuzione coprono il rispetto degli obblighi contrattuali sostanziali, fino al collaudo definitivo del servizio da parte dell'amministrazione aggiudicatrice. La garanzia di esecuzione non deve superare il 10% del prezzo totale del contratto. L'amministrazione aggiudicatrice deve svincolare integralmente la garanzia dopo il collaudo definitivo del servizio, come previsto nel contratto.

Le trattenute di garanzia coprono la consegna completa del servizio in conformità con il contratto, anche durante il periodo di responsabilità contrattuale, e fino al collaudo definitivo del servizio da parte dell'amministrazione aggiudicatrice. La trattenuta di garanzia non deve superare il 10% del prezzo totale del contratto. L'amministrazione aggiudicatrice deve svincolare la garanzia dopo la scadenza del periodo di responsabilità contrattuale, come previsto nel contratto.

L'amministrazione aggiudicatrice non deve richiedere una trattenuta di garanzia qualora abbia richiesto una garanzia di esecuzione.

II.21.6. Pagamenti intermedi e pagamento del saldo

Per ottenere un pagamento intermedio il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) deve inviare una fattura, secondo quanto stabilito all'articolo I.5 oppure nel capitolato d'onori.

Per ottenere il pagamento del saldo il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) deve inviare una fattura entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di prestazione dei servizi, secondo quanto stabilito all'articolo I.5 oppure nel capitolato d'onori.

Il pagamento della fattura e l'approvazione dei documenti non comporta il riconoscimento né della loro rispondenza alle regole né dell'autenticità, completezza e correttezza delle dichiarazioni e delle informazioni in essi contenute.

Il pagamento del saldo può avvenire sotto forma di recupero.

II.21.7. Sospensione dei termini di pagamento

L'amministrazione aggiudicatrice può sospendere in qualsiasi momento i termini di pagamento indicati all'articolo I.5 *comunicando* al contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) che la fattura presentata non può essere evasa. L'amministrazione aggiudicatrice può motivare l'impossibilità di evadere una fattura nei modi seguenti:

- a) perché la fattura non è conforme al contratto;
- b) perché il contraente non ha presentato gli idonei documenti o deliverable; oppure
- c) perché l'amministrazione aggiudicatrice ha osservazioni sui documenti o deliverable presentati con la fattura.

L'amministrazione aggiudicatrice deve *comunicare* quanto prima al contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) l'eventuale sospensione, indicandone i motivi.

La sospensione decorre dalla data d'invio della *comunicazione* da parte dell'amministrazione aggiudicatrice. Il restante termine di pagamento riprende a decorrere dalla data di ricezione delle informazioni o dei documenti rivisti richiesti ovvero di esecuzione delle necessarie ulteriori verifiche, ivi compreso il controllo in loco. Se il periodo di sospensione supera i due mesi, il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) può chiedere all'amministrazione aggiudicatrice di giustificare il mantenimento della sospensione.

Se i termini di pagamento sono stati sospesi a seguito del rigetto di un documento di cui al primo comma della presente clausola e il nuovo documento è anch'esso rigettato, l'amministrazione aggiudicatrice si riserva il diritto di risolvere il contratto a norma della clausola II.18.1, lettera c).

II.21.8. Interessi di mora

Alla scadenza dei termini di pagamento precisati all'articolo I.5, il contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) ha diritto al versamento degli interessi di mora, al tasso applicato dalla Banca centrale europea alle sue operazioni principali di rifinanziamento in euro ("il tasso di riferimento"), maggiorato di otto punti. Il tasso di riferimento è quello in vigore, come pubblicato nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, serie C, il primo giorno del mese di scadenza del termine di pagamento.

La sospensione dei termini di pagamento a norma della clausola II.21.7 non è considerata pagamento tardivo.

Gli interessi di mora sono dovuti per il periodo intercorrente tra il giorno successivo alla data di scadenza del termine di pagamento e la data di pagamento (inclusa) ai sensi della clausola II.21.1.

Tuttavia, qualora gli interessi calcolati siano pari o inferiori a 200 EUR, devono essere versati al contraente (o capofila in caso di offerta congiunta) soltanto se questi ne fa domanda entro due mesi dalla data di ricezione del pagamento tardivo.

II.22. RIMBORSI

II.22.1 Se previsto dalle condizioni particolari o dal capitolato d'oneri, l'amministrazione aggiudicatrice deve rimborsare le spese direttamente connesse alla prestazione dei servizi, all'atto della presentazione dei documenti giustificativi da parte del contraente oppure in base a tariffe fisse.

II.22.2 L'amministrazione aggiudicatrice rimborsa le spese di viaggio e di soggiorno sulla base dell'itinerario più breve e del numero minimo di pernottamenti necessari nel luogo di destinazione.

II.22.3 L'amministrazione aggiudicatrice rimborsa le spese di viaggio secondo le seguenti modalità:

- a) viaggi aerei: a concorrenza del prezzo massimo del biglietto in classe economica al momento della prenotazione;
- b) viaggi in nave o per ferrovia: a concorrenza del costo massimo di un biglietto di prima classe;
- c) in autovettura privata: secondo la tariffa del biglietto ferroviario di prima classe per il medesimo tragitto nel medesimo giorno.

Inoltre, l'amministrazione aggiudicatrice rimborsa i viaggi fuori del territorio dell'Unione previa sua approvazione scritta delle spese.

II.22.4 L'amministrazione aggiudicatrice rimborsa le spese di soggiorno in base a un'indennità giornaliera, secondo le seguenti modalità:

- a) per tragitti inferiori a 200 km (andata e ritorno) non è corrisposta nessuna indennità giornaliera;
- b) l'indennità di soggiorno giornaliera è corrisposta soltanto previa presentazione dei documenti giustificativi, attestanti che l'interessato era presente nel luogo di destinazione;
- c) l'indennità di soggiorno giornaliera consiste in un pagamento forfetario che copre tutte le spese di soggiorno, inclusi pasti, trasporti locali, compreso il trasporto da e per l'aeroporto o la stazione, assicurazioni e spese varie;
- d) l'indennità di soggiorno giornaliera è versata secondo le tariffe fisse indicate alla clausola I.4.3;

- e) le spese di alloggio sono rimborsate previa presentazione dei documenti giustificativi, attestanti i pernottamenti necessari nel luogo di destinazione, a concorrenza del massimale forfetario indicato alla clausola I.4.3.

II.22.5 L'amministrazione aggiudicatrice rimborsa il costo del trasporto di attrezzature o bagagli non accompagnati previa sua approvazione scritta delle spese.

II.23. RECUPERO

II.23.1 Se a norma del contratto dev'essere recuperato un importo, il contraente deve rimborsare all'amministrazione aggiudicatrice l'importo in questione.

II.23.2. Procedura di recupero

Prima di procedere al recupero, l'amministrazione aggiudicatrice deve *comunicare formalmente* al contraente l'intenzione di recuperare l'importo in questione, specificando l'ammontare e i motivi del recupero nonché invitandolo a presentare eventuali osservazioni entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione.

Se non vengono presentate osservazioni oppure se, nonostante le osservazioni presentate, l'amministrazione aggiudicatrice decide di proseguire la procedura di recupero, essa deve confermare il recupero *comunicando formalmente* al contraente una nota di addebito, con indicazione della data di pagamento. Il contraente deve effettuare il pagamento secondo le disposizioni stabilite nella nota di addebito.

Se alla data di scadenza del termine di pagamento il contraente non ha ancora effettuato il rimborso, l'amministrazione aggiudicatrice può, previa comunicazione scritta al contraente, recuperare gli importi dovuti:

- a) mediante compensazione con eventuali importi dovuti al contraente dall'Unione o dalla Comunità europea dell'energia atomica;
- b) mediante escussione della garanzia finanziaria se il contraente ne ha presentata una all'amministrazione aggiudicatrice;
- c) mediante il ricorso alle vie legali.

II.23.3. Interessi di mora

Se il contraente non assolve l'obbligo di versare l'importo dovuto entro la data stabilita dall'amministrazione aggiudicatrice nella nota di addebito, l'importo dovuto è maggiorato degli interessi al tasso indicato alla clausola II.21.8. Gli interessi di mora sono dovuti per il periodo intercorrente tra il giorno successivo alla data di scadenza del termine di pagamento e la data in cui l'amministrazione aggiudicatrice riceve il pagamento integrale dell'importo di cui è creditrice.

Ogni pagamento parziale viene imputato anzitutto sulle spese e sugli interessi di mora e successivamente sull'importo del capitale.

II.23.4. Norme in materia di recupero in caso di offerta congiunta

Se il contratto è firmato da un raggruppamento (offerta congiunta), questo è responsabile congiuntamente e solidalmente alle condizioni previste all'articolo II.6 (responsabilità). L'amministrazione aggiudicatrice chiede innanzitutto il pagamento dell'importo integrale al capofila.

Se questi non effettua il pagamento entro la data di scadenza e l'importo non può essere compensato conformemente alla clausola II.23.2, lettera a), l'amministrazione aggiudicatrice può chiedere il pagamento dell'importo integrale a qualsivoglia altro membro del raggruppamento *comunicando* la nota di addebito già trasmessa al capofila ai sensi della clausola II.23.2.

II.24. CONTROLLI E REVISIONI CONTABILI

II.24.1 L'amministrazione aggiudicatrice e l'Ufficio europeo per la lotta antifrode possono effettuare controlli o richiedere revisioni contabili sull'*esecuzione del contratto*, che possono essere svolti direttamente dal personale dell'OLAF oppure da un organismo esterno autorizzato a eseguirli per suo conto.

Tali controlli e revisioni contabili possono essere avviati in qualsiasi momento nel corso dell'*esecuzione del contratto* e in un periodo massimo di cinque anni dalla data di pagamento del saldo.

La procedura di revisione contabile è considerata avviata alla data di ricevimento della relativa lettera inviata dall'amministrazione aggiudicatrice. Le revisioni contabili si svolgono nel rispetto della riservatezza.

II.24.2 Il contraente deve conservare tutti i documenti originali su idonei supporti, compresi gli originali digitali se autorizzati dalla legislazione nazionale, per un periodo di cinque anni dalla data di pagamento del saldo.

II.24.3 Il contraente deve riconoscere al personale dell'amministrazione aggiudicatrice, così come alle persone esterne da questa autorizzate, adeguato diritto di accesso alla sede e ai locali in cui viene eseguito il contratto e a tutte le informazioni, anche su supporto elettronico, necessarie per svolgere tali controlli e revisioni contabili. Il contraente deve assicurare la pronta disponibilità delle informazioni al momento del controllo o della revisione contabile e, su richiesta, la consegna di tali informazioni in formato idoneo.

II.24.4 Sulla scorta delle risultanze della revisione contabile è redatta una relazione provvisoria. L'amministrazione aggiudicatrice o il suo rappresentante autorizzato la deve inviare al contraente, il quale dispone di 30 giorni dalla data di ricevimento per presentare osservazioni. Il contraente deve ricevere la relazione finale entro 60 giorni dalla scadenza del termine per la presentazione di osservazioni.

Sulla scorta delle risultanze definitive della revisione contabile l'amministrazione aggiudicatrice può procedere a norma dell'articolo II.23 al recupero integrale o parziale dei pagamenti effettuati e adottare ogni altro provvedimento che consideri necessario.

II.24.5 Conformemente al regolamento (Euratom, CE) n. 2185/96 del Consiglio, dell'11 novembre 1996, relativo ai controlli e alle verifiche sul posto effettuati dalla Commissione ai fini della tutela degli interessi finanziari delle Comunità europee contro le *frodi* e altre *irregolarità* e al regolamento (UE, Euratom) n. 883/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 settembre 2013, relativo alle indagini svolte dall'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF), quest'ultimo può effettuare indagini, compresi controlli e verifiche sul posto, al fine di stabilire se nell'ambito del contratto vi sia stata *frode*, corruzione o qualsiasi altra attività illecita lesiva degli interessi finanziari dell'Unione. Le risultanze dell'indagine possono condurre a procedimenti penali ai sensi del diritto nazionale.

Tali indagini possono essere svolte in qualsiasi momento nel corso della prestazione dei servizi e in un periodo massimo di cinque anni dalla data di pagamento del saldo.

II.24.6 La Corte dei conti ha gli stessi diritti dell'amministrazione aggiudicatrice, in particolare per quanto riguarda il diritto di accesso, ai fini dei controlli e delle revisioni contabili.